

Margaret Knipe

Personal	USA national, living in Sweden since 1978								
Business	Abridge copy since 1997								
Business mission	Offer companies and organizations marketing communication tools								
Education	<table><tr><td>Eductus, Uppsala – Diplomerad marknadsekonom (MBA)</td><td>1994</td></tr><tr><td>Cornell University, NY, USA – Communication, regional planning, epidemiology</td><td>1975</td></tr><tr><td>University of Wisconsin, Madison – ecology, communication</td><td>1972</td></tr><tr><td>Marquette University, WI, USA – BA journalism, poli sci</td><td>1971</td></tr></table> <p>Professional courses in the medical area including medicine, anatomy, physiology and disease – Uppsala University, asthma-allergy, immunology, biomed statistics, celiac disease</p> <p>Communication/language courses; Project management courses; Validation of communication efforts; International trade press communication; international advertising</p> <p>Member: Swedish Association of Professional Translators (www.sfoe.se), and FTI – Swedish Society on Technical Information</p>	Eductus, Uppsala – Diplomerad marknadsekonom (MBA)	1994	Cornell University, NY, USA – Communication, regional planning, epidemiology	1975	University of Wisconsin, Madison – ecology, communication	1972	Marquette University, WI, USA – BA journalism, poli sci	1971
Eductus, Uppsala – Diplomerad marknadsekonom (MBA)	1994								
Cornell University, NY, USA – Communication, regional planning, epidemiology	1975								
University of Wisconsin, Madison – ecology, communication	1972								
Marquette University, WI, USA – BA journalism, poli sci	1971								
Work experience	<p>Since 1997 – owner, Abridge Copy</p> <p>2005-2006 - working as editor/copywriter/translator in own company</p> <p>1998-2005 – fixed consultant for Merk Consulting AB</p> <p>Project leader manuals and translations; anesthesia, humidifiers, ventilation, heart-lung equipment, emergency vehicle Bluetooth connections. Copy-writing, translations and editing, scientific articles in life sciences, agriculture, dissertations, EU applications and dispensations, hospital records, educational materials for international educational programs, websites, brochures, annual reports, quality handbooks for international certifying organizations, local government materials for international distribution, technical manuals for medical devices; editor for business development publications in the US</p> <p>Books translated: Discover Uppsala; Vaettern; Iceland – More than Sagas; KRAV certification standards 2001-2006; Annual Reports 2001-2006; Quality handbooks 2003 + 2006</p> <p>A few customers: Draeger Medical (Germany), Heart and Lung Foundation, of Sweden, Hudson RCI now Sedana Medical AB; Siemens-Elementa now Maquet, Applied Value Management (USA), Pfizer, Merck Sharpe & Dome, MSD, Personal Chemistry (now Biotage), Amersham Biosciences (now GE Health Systems), Linde-AGA Health Care, Roche, Pyrosequencing, Swedish University of Agricultural Sciences, Uppsala University, Pharmacia & Upjohn, Swedish Department of Agriculture, Uppsala County, SwedeAgri, KRAV, Swedish Federation of Farmers, DeLaval, Royal Technical University, LRF Advocate, LOSAB, STUNS, Scribendi, Merivaara, Kraft Foods-Gevalia</p> <p>Project management, consulting in a number of companies in: anesthesia – wrote the English manual and managed the translations to 12 languages during a 4-year contract; similar project for life-support systems and led translation project into 18 languages; wrote manual for cardiology software and managed translation project. Editing software strings for medical devices.</p> <p>Editing and copy writing in biotechnology area – proteomics</p> <p>Project manager for textbook on Acute Coronary Heart Disease editions 1 and 2 for medical students and cardiac health care personnel</p>								

Boerje-Aengeby Telephone: +46 18-357163/ +46 70-415 8887
SE-75592 Uppsala e-mail: abridge.knipe@tele2.se

Editing the in-house publication and customer magazine for Dräger Medical AG + Co. KG, Lübeck, Germany.

Marketing research: Amersham (international), Pfizer (national), Pharmacia Diagnostics (international)

Earlier experience

1979 – 1996 – Pharmacia Diagnostics, Marketing communication – copywriter, translator in areas immunology, asthma, and allergy and diagnostics. International press contacts. project management. Authored 5-book series – Allergy-which Allergen? 12 symposia books; marketing research on international advertising in the trade press; follow-up of the communication process and evaluation; wrote articles in the trade press as a part of scientific marketing

1979 - SIPRI – as part of the course on “Arbetsliv och Utbildning” offered by AMS in Uppsala, I was able to join SIPRI and work on editing materials for a Verification Conference.

1971 – 1978 – USA

Director, organization of senior citizens, Cleveland Ohio

Editor – Graduate School of Nutrition, Cornell University, Ithaca NY

Editor – Dept of Water Chemistry, Univ. of Madison Wisconsin WI

References furnished on request.